

DECLARACIÓN DEL TESTIGO AZDINE BENSIALI

Fecha de la declaración : 13-03-2007

Orden en la sesión : 14

- *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- En normal negro, las respuestas.
- Los comentarios del juez, comienzan por **GB**
- **En rojo**, lo que no se entiende bien y es de libre transcripción.
- **NOTA del Transcriptor (n.t.)**

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

MF BAUTISTA Ministerio Fiscal – Carlos Bautista Samaniego
GB Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez
T: Testigo

Toma de Juramento al testigo.

00:00:08

GB: Buenas tardes. Siéntese por favor. Como ya sabe usted, viene en calidad de testigo. Guarden silencio, por favor. ¿Jura o promete decir la verdad?

T: ¿Cómo?

GB: ¿Jura usted o promete decir la verdad?

T: Sí, de verdad.

GB: Si faltare a la obligación que acaba de contraer, de decir verdad... puede ser condenado a pena de prisión y multa. ¿Me ha entendido? Si no dijera la verdad.

T: No. Voy a decir la verdad.

GB: ¿Conoce usted, tiene amistad, enemistad o... o sea, es amigo, es enemigo, ha trabajado, o tiene negocios con alguno de los abogados, o el Ministerio Fiscal, con la Abogacía del Estado o con el Tribunal o con alguno de los procesados?

T: No.

GB: Conteste por favor, a las preguntas del Ministerio Fiscal en primer lugar.

Ministerio Fiscal – Carlos Bautista Samaniego.

00:00:53

MF BAUTISTA: Con la venia de la Sala. A ver señor. Bensiali. ¿Usted está casado con Calisa Afalah?

T: Sí.

MF BAUTISTA: Es familia por tanto de Hamed Afalah?

T: No. ¿Cómo, cómo?

MF BAUTISTA: Del padre de ella.

T: ¿Eh?

MF BAUTISTA: Que si es familia de su padre política.

T: ¿Yo?

MF BAUTISTA: Sí.

T: No. Estoy casado con ella (inaudible).

MF BAUTISTA: Allá por el 14 de marzo de 2005, ¿recuerda que llamasen a su puerta de una forma más o menos insistente?

T: ¿Quién?

MF BAUTISTA: Una persona.

T: Sí.

MF BAUTISTA: ¿Esa persona le identificó usted con su nombre?

T: No.

MF BAUTISTA: ¿Preguntó por la familia Afalah?

T: No. Ah... no.

MF BAUTISTA: ¿Por qué le abrió usted la puerta?

T: Pero no me he entendido bien.

MF BAUTISTA: ¿Que si esa persona le identificó usted por su nombre? La persona que llamaba a su puerta.

T: No.

MF BAUTISTA: ¿usted le llegó a abrir la puerta?

T: Sí.

00:01:51

MF BAUTISTA: ¿Y por qué?

T: Como había visto que tenía una cara marroquí, me dije para ver qué quiere este hombre.

MF BAUTISTA: ¿Y qué quería ese hombre?

T: Nada. Me... me ha dejado un teléfono y que dice... hay que llevarlo a tu suegro.

MF BAUTISTA: ¿A quién?

T: A mi suegro.

MF BAUTISTA: ¿Conocía quién era su suegro?

T: ¿Él?

MF BAUTISTA: Sí.

T: No lo sé.

MF BAUTISTA: La dij... Me refiero ¿le dijo el nombre de su suegro, de la familia?

T: No. No.

MF BAUTISTA: ¿Y cómo le...? ¿Sin más dijo "a su suegro"?

T: ¿Eh?

MF BAUTISTA: ¿Dijo sin más "Hay que dárselo a su suegro"?

T: Sí.

MF BAUTISTA: ¿Usted llamó a su suegro para decírselo?

T: El día ese no. Me parece que pasan dos días después y luego le llamaba a él, para que venir por el teléfono.

MF BAUTISTA: Cuando... ¿Le dijo algo de Mohammed Alfalá?

T: Sí, me dijo que estaba en Barcelona. Que está bien. Así me dijo.

MF BAUTISTA: ¿En Barcelona?

T: Sí.

MF BAUTISTA: ¿Y este señor le había visto usted antes? Él que le da el teléfono me refiero.

T: No, nunca.

MF BAUTISTA: ¿Lo ha visto después?

T: No, nunca.

MF BAUTISTA: La misión... Perdón. Concre... ¿Está seguro que le dijo que se encuentra en Barcelona? ¿Mohammed?

00:03:06

T: Sí. Sí.

MF BAUTISTA: Perfecto. Cuando...

T: Perdón, perdón. Dice que está en Barcelona pero no encontrar. No, no me recuerdo bien. Dice que estaba en Barcelona.

MF BAUTISTA: Mmm, mmm. Dígame. Cuando usted le entrega el teléfono a su suegro, ¿el teléfono ya estaba...

T: Estaba apagado.

MF BAUTISTA: ...apagado?

T: Estaba apagado. Sí.

MF BAUTISTA: Entre que usted recibe ese teléfono y se lo da a su suegro ¿recibe ese teléfono alguna llamada o no recibe ninguna llamada?

T: No, ninguna. No recibe ninguna llamada.

MF BAUTISTA: ¿Le dijo concretamente "para su suegro"? ¿O la expresión fue "el padre de Mohammed"?

T: Sí. El padre de Mohammed.

MF BAUTISTA: Pues no hay más preguntas Señor Presidente.